

106共讀會

《姐妹》 (The help)

圖書股長 | 葉凡碩、黃宥博
填報同學 | 葉凡碩



讀書會流程

12:30至14:55 觀看電影《姐妹》，並發下學習單，讓同學邊看邊寫。

15:10至15:30 各組發表學習單內容。

15:30至15:55 互相投票選出最認真的組別。



共讀文本

《姐妹(The help)》

塔特·泰勒



A top-down view of a desk with a wooden gavel, several envelopes, and a hand writing in a notebook. The background is a light gray surface. There are decorative elements like red stars and a globe icon in the bottom left, and a shield and building icon in the top right.

名言佳句

You is kind. You is smart. You is important.
Courage sometimes skips a generation.
Thank you for bringing it back to our family.
Love and hate are two horns on the same
goat, Eugenia. And you need a goat.

問題討論



在電影中所看到的迫害

因膚色無法共同使用同一間廁所、餐具白人警察於未擁有證據情況下搜查黑人黑人學校不能與白人學校交流。



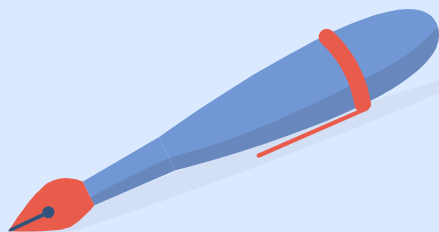
黑人群體收到哪些其他白人的幫助

幫助書寫小說為他們發聲和他們進行平等的交流互相尊重。



為何取名為姐妹 (the help)

因故事著重描寫女性之間的相互幫助。從英文上來講help同時也有女傭、傭人的意思也表明了大部分主要角色們的職業。





贈書卡
獲獎人

林則叡

發表各自學習單後，班級互投認為他們為最認真小組，
將會在拿到贈書卡後組內在決定最終歸屬。



1. 在電影中, 你看到了甚麼樣的迫害?

白人歧視黑人
→ 用謊言使黑人入獄
→ 不能與白人同用廁所
→ 不能共用餐具

2. 在電影中, 黑人群體受到了其他人的哪些幫助?

女主: 把黑人的真相寫下來
受的迫害

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體, 你會如何反擊?

Shut my shit
(劉德漢)

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

女主和黑人、跟黑人之間互相幫忙, 所以和姊妹一樣,
同時《the help》也表達了幫忙的意思

1. 在電影中, 你看到了甚麼樣的迫害?

無法與白人上同一間廁所、共用餐具、受到白人很不尊重的對待、歧視、
黑人學校不能與白人學校交流等等

2. 在電影中, 黑人群體受到了其他人的哪些幫助?

女主角史基佛將他們受到的不公平待遇, 藉由方言談記錄下來, 並編
撰成書。

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體, 你會如何反擊?

~~Shut my shit~~

為該會聯合其他一樣被奴役主壓榨、被尊重的女傭們集體罷工,
因為大多數的黑人女傭都有養養孩子的工作, 孩子們對她們的感情都
很深, 比較難在短時間內找到新的且能被孩子接受的傭人來工作。

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

藉由懷疑、不信任女主角, 再到因遭遇不合理的待遇而逐漸
信任、相信女主角, 最後發展成如姊妹般的關係, 正是因為互相
幫助, 他們才能一起度過難關、一起成長。
the help

1. 在電影中, 你看到了甚麼樣的迫害?

1. 種族隔離法 like: 黑與白種學校的書不可交流

2. 在電影中, 黑人群體受到了其他人的哪些幫助?

一位醫生為了病人方便, 買下兩塊地

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體, 你會如何反擊?

讓他吃屎 ("Eat my shit")

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

這部電影名稱為貫穿整篇的書的書名, 而從英文來看 help 就有女傭/傭人的意思, 相比於 patriarchy (父系社會), 在這劇本下更聚焦在女人之間的故事, 不同人種但情同姊妹。

1. 在電影中, 你看到了甚麼樣的迫害?

黑人不能與白人共食食物

白人警察可以在沒有證據情況下搜察黑人

2. 在電影中, 黑人群體受到了其他人的哪些幫助?

女主角, God: 精神與靈魂

↳ 寫出他們的心靈與故事

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體, 你會如何反擊?

在巧克力派裡多塞一些巧克力, 做多一些提供拍賣。

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

因為幫傭皆為黑人女性, 且幫助她們的為女主角(主要), 故為「姊妹」。又因出版書名為「the help」

, 所以標題呼應此書名。

1. 10 16



1. 在電影中，你看到了甚麼樣的迫害？

種族隔離

↳ 法律、觀念、地位、自由、差別待遇

廁所

大學榜發！

2. 在電影中，黑人群體受到了其他人的哪些幫助？

Spector, Celia, her husband

↳ 為其發聲 ↳ 平等待遇、尊重

黑種人的互助

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體，你會如何反擊？

eat my shit

綁架白人小孩

加入黑豹黨武裝革命

發起全國性的文化革命 罷工！

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

曼妮與米妮

姐妹相互幫助(the help)

透過中英文的翻譯與意譯解釋電影的內涵

1. 在電影中，你看到了甚麼樣的迫害？

女性傳統框架被要求結婚生小孩

不重女全職母親

2. 在電影中，黑人群體受到了其他人的哪些幫助？

白人女主的發聲

3. 在電影中如果你是電影中的黑人群體，你會如何反擊？

憋不住只在廚房解決了

4. 你認為電影為何會起名/翻譯為姊妹(the help)?

互相扶持